

発行：公益財団法人大和市国際化協会 〒242-0018 大和市深見西1-3-17 市民活動拠点ペテルギウス北館1階 TEL 046-265-6051
発行日：2025（令和7）年 8月31日 隔月発行 URL:https://www.yamato-kokusai.or.jp Email:pal@yamato-kokusai.or.jp



Contents (内容)	
High School Admission Guidance for Non-native Speakers of Japanese for year 2025	「2025年度高校進学ガイダンス」開催
How to put a child in daycare...	子どもを保育園に預けるためには...
Procedures for elementary school enrollment in Apr. 2026	2026年4月から小学校に入学するために必要な手続き
Announcement from the International Association	(公財)大和市国際化協会からのお知らせ

High School Admission Guidance for Non-native Speakers of Japanese for year 2025

「2025年度高校進学ガイダンス」開催

There will be “High School Admission Guidance for Non-native Speakers of Japanese for year 2025” hosted by Kanagawa Prefectural Board of Education and Multicultural Education Network Kanagawa (ME-net) (Authorized NPO) held at 6 different locations within Kanagawa prefecture in September and October.

Going on to senior high school is a major milestone for children to decide a path they would like to take for their future. We recommend you get all necessary information as soon as possible so that you can be prepared. On the day of the guidance sessions, teachers from high schools offering “Special Admission for Prefectural Foreign Residents, etc.” will be on hand to explain classes, school life, and the entrance examination process. Staff from the Kanagawa Prefectural Board of Education will also be available for consultations.

9月と10月に、「日本語を母語としない人たちのための高校進学ガイダンス2025」(主催：神奈川県教育委員会、認定NPO法人多文化共生教育ネットワークかながわ(ME-net)等)が県内6か所で開催されます。

高校進学は将来の方向を決める、とても大切な節目です。必要な情報を早めに入手して、準備することをおすすめします。ガイダンス当日は「在県外国人等特別募集」を行う高校の先生が参加し、授業の様子や入試について説明します。また、神奈川県教育委員会も参加しますので、さまざまな相談が可能。

Date 日時	Place 場所	Nearest Station 最寄駅	Participating Senior high schools (tentative) 参加高校 (予定)
Sep. 15 (Monday・holiday) 9月15日(月・祝)	Kawasaki International Center Address: 2-2 Kizuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi 川崎市国際交流センター 住所：川崎市中原区本木祇園町2-2	Toyoko line, Motosumiyoshi station 東横線 元住吉駅	Kawasaki Senior High School (full-time・part-time), Daishi Senior High School, Tsurumi-Sogo Senior High School, Kawasaki City High School (part-time) 県立川崎高校(全日制・定時制)、大師高校、鶴見総合高校、市立川崎高校(定時制)
Sep. 23 (Tuesday・holiday) 9月23日(火・祝)	Yokohama City Nishi Public Hall Address: 1-6-41 Okano, Nishi-ku, Yokohama-shi 横浜市西公会堂 住所：横浜市西区岡野 1-6-41	Sotetsu line, Hiranumabashi station, JR Tokaido line, Yokohama station 相鉄線 平沼橋駅、 JR東海道線 横浜駅	Yokohama-Seiryō Senior High School, Tsurumi-Sogo Senior High School, Yokohama-Meiho Senior High School, Shinei Senior High School, Isogo Technical Senior High School, Kanagawa Technical Senior High School (part-time), Yokohama Shogyo High School, Yokohama Municipal-Sogo High School, Yokohama Municipal Minato Sogo High School, Kawasaki City High School (part-time) 横浜清陵高校、鶴見総合高校、横浜明朋高校、新栄高校、磯子工業高校、神奈川県立横浜商業高校、市立横浜総合高校、市立みなと総合高校、市立川崎高校(定時制)
Oct. 5 (Sunday) 10月5日(日)	Yamato Municipal Shibuya Junior High School Address: 49 Shimowada, Yamato-shi 大和市立渋谷中学校 住所：大和市下和田49	Odakyu Enoshima-line, Kozashibuya station 小田急江ノ島線 高座渋谷駅	Yamato-Minami Senior High School, Fujisawa-Sogo Senior High School, Zama-Sogo Senior High School, Sagami Koyokan Senior High School, Shonan Senior High School (part-time) 大和南高校、藤沢総合高校、座間総合高校、相模向陽館高校、湘南高校(定時制)
Oct. 13 (Monday・holiday) 10月13日(月・祝)	Atsugi City Plaza 6F Science Hall 250 Address: 1-1-3 Nakacho, Atsugi-shi 厚木シティプラザ6F サイエンスホール250 住所：厚木市中町1-1-3	Odakyu Odawara line, Honatsugi station 小田急小田原線 本厚木駅	Aikawa Senior High School, Zama-Sogo Senior High School, Isehara Senior High School, Sagami Koyokan Senior High School, Atsugi Seinan Senior High School (part-time) 愛川高校、座間総合高校、伊勢原高校、相模向陽館高校、厚木清南高校(定時制)
Oct. 19 (Sunday) 10月19日(日)	Hiratsuka Municipal Kouyou Junior High school Address: 8-1 Sengen-cho, Hiratsuka-shi 平塚市立江陽中学校 住所：平塚市浅間町8-1	JR Tokaido line, Hiratsuka station JR東海道線 平塚駅	Takahama Senior High School (full-time・part-time), Isehara Senior High School, Hiratsuka Shofu Senior High School 高浜高校(全日制・定時制)、伊勢原高校、平塚湘風高校
Oct. 26 (Sunday) 10月26日(日)	Sagamihara International Lounge Address: Sagami-hara City Chuo-ku Kanumadai 1-9-15 Promity Fuchinobe Building 2F さがみはら国際交流ラウンジ 住所：相模原市中央区鹿沼台1-9-15 プロミティふちのべビル2階	JR Yokohama line, Fuchinobe station JR横浜線 淵野辺駅	Hashimoto Senior High School, Sagami-hara-Yaei Senior High School, Sagami Koyokan Senior High School, Kanagawa Sogo Sangyo Senior High School (part-time) 橋本高校、相模原弥栄高校、相模向陽館高校、神奈川県立総合産業高校(定時制)

For making a reservation:
Please access the HP link below for submitting an application, and select the venue.
If you prefer to have an interpreter, please apply for one at the same time.
Guidance special web site: <https://hsguide.me-net.or.jp/>

予約方法：
以下ホームページへアクセスし、希望の会場を選択してください。通訳を希望する場合は、通訳の申込もあわせて行ってください。
ガイダンス特設ページ：<https://hsguide.me-net.or.jp/>

(Points to note)

- Registration must be completed at least two weeks in advance.
- Registration will close once the maximum number of participants is reached.
- If the guidance is canceled due to typhoon, etc. on the day of, we will put out information on ME-net HP and Guidance special web site, so please make sure to check those websites on your own.

Contact: Multicultural Education Network Kanagawa (ME-net)

(Authorized NPO) office

Email: info@me-net.or.jp

Tel: 045-896-0015 (From 10am to 5pm, Monday・Wednesday・Friday)

(留意点)

- ・2週間前までに予約する必要があります。
- ・定員になり次第、申し込みを締め切ります。
- ・当日、台風などの影響でガイダンスを中止する場合はME-netホームページおよびガイダンス特設ページでお知らせしますので、ご自身でチェックしてください。

関係先：認定NPO法人多文化共生教育ネットワークかながわ (ME-net) 事務局

Email: info@me-net.or.jp

電話：045-896-0015 (電話受付：月・水・金 午前10時から午後5時)

How to put a child in daycare...

Daycare (nursery school) is a facility for people whose family members living together are working full time or unable to care for their children due to illness. Daycare provides various kinds of care for the children to grow healthy and develop healthy minds such as providing school meals and nap time. Pick up and drop-offs by a family member is required.

○Eligibility requirements for application

- ① Parent(s) need(s) to be working outside of the house at least 64 hours a month.
 - ② Parent(s) needs(need) to take a rest for preparing for labor or postpartum (The month including 6 weeks before and 8 weeks after the estimated due date).
 - ③ Parent(s) is(are) having difficulties taking care of their child due to sickness, injury or disability.
 - ④ Parent(s) is(are) proving nursing care at least 64 hours a month.
 - ⑤ Parent(s) is(are) recovering from earthquake or fire disaster.
 - ⑥ Parent(s) is(are) trying to find a job.
- ※ It is required to find a job with at least 64 hours or more a month within 3 months from daycare enrollment.
- ⑦ Parent(s) is(are) going to university at least 64 hours a month.
- ※ If you reside in outside of Yamato city, you must be working at least 64 hours a month in Yamato city, except for planning to move in.

○Target age

Pre-school children, but it depends on the daycare facility. Please contact the daycare facility prior to application.

○Childcare hours・Closures

Childcare is available during required childcare hours, depending on family circumstances. However, days or times when childcare is not needed, you may take care of your child at home. In principle, daycare is closed on Sundays, holidays and from Dec. 29 to Dec. 31.

○Childcare fee

- It is determined by the parent's municipal resident tax income levy amount. (The higher the tax you pay, the higher the childcare fees are).
- There will be no childcare fee for all the children from 3-year-old class to 5-year-old class, and from 0-year-old class to 2-year-old class with resident tax-exempt households. However, other fees such as school lunch need to be paid by the parent(s).

○Additional Notes

- Please submit an application to the city/town/village you reside in.
- Yamato City has 92 daycare facilities (as of Apr. 2025) such as authorized daycare centers, certified childcare facilities, and community-based childcare programs. Yamato city will review the application forms to determine the necessity of childcare and vacancy at the childcare facility you requested.
- Availability is limited due to high demand, especially for mid-year (non-April) enrollments. There may be waiting periods before admission.

子どもを保育園に預けるためには…

保育園とは、同居している家族が仕事や病気などの理由で、子どもを家で保育できないときに、家族に代わって保育する施設です。子どもの心と体が健康に成長できるようにいろいろな活動を行うことや、給食やお昼寝があるのが特徴です。また、家族の送迎が必要になります。

○申し込むことができる条件

- ① 保護者が自宅内外で月64時間以上働いているとき
 - ② 保護者が出産の準備や出産後の休養が必要なとき(出産予定日の前6週間から後8週を含む月)
 - ③ 保護者が病気、負傷、障がいなどのため保育が困難なとき
 - ④ 保護者が介護や看護を月64時間以上しているとき
 - ⑤ 保護者が震災・火災などの復旧にあたっているとき
 - ⑥ 保護者が仕事を探しているとき
- ※ 入園してから3か月以内に月64時間以上の仕事を見つけない必要があります。
- ⑦ 保護者が大学などに月64時間以上通っているとき
- ※ 大和市外に住んでいる場合は、転入予定のときを除き、大和市内で月64時間以上働いていることが条件です。

**○対象年齢**

小学校就学前の子どもが利用できますが、保育園によって受け入れる年齢が違います。保育園に確認してから申し込んでください。

○保育時間・休園日

家庭の状況により、保育を必要とする時間に利用できます。ただし、保育が必要な条件がない日や時間は、家庭での保育になります。原則として、日曜・祝日・12/29から1/3はお休みです。

○保育料

- 保護者の市区町村住民税所得割額に応じて決まります(税金が高いほうが保育料も高くなります)。
- 3歳児クラスから5歳児クラスまでの全ての子どもと、0歳児クラスから2歳児クラスまでの住民税非課税世帯の子どもについては、保育料は無償です。ただし、保育料以外にかかるお金(給食など)を負担する必要があります。

○その他

- 住んでいる市町村に申し込んでください。
- 大和市内には、認可保育所・認定こども園・地域型保育事業といった保育園が92か所あります(2025年4月時点)。申請内容から、保育の必要性や、希望した保育園が空いているかなどを大和市が審査して利用できるかどうか決まります。市内の保育園は希望者が多く、特に年度途中(4月以外)は、入園できるまで時間がかることがほとんどです。

○Application Process and Period

Please fill out the application form and bring it to Childcare Application and Adjustment Section, Yamato City Hall along with the supporting documents. The application form is available at the Childcare Division on the 2nd floor of the Yamato City Health and Welfare Center or download it from Yamato City HP.

URL: https://www.city.yamato.lg.jp/section/ehon_no_machi/purpose/O/O00007.html

Month of desired entry 入園を希望する月	Application period 申し込み期間
Nov. 2025 2025(令和7)年11月	From Sep. 2 (Tue) to Oct. 1 (Wed) 9月2日(火)～10月1日(水)
Dec. 2025 2025(令和7)年12月	
Between Jan. and Mar. 2026 2026(令和8)年1月～3月	From Nov. 4 (Tue) to Nov. 28 (Fri) tentative 11月4日(火)～11月28日(金) 予定
Apr. 2026 2026(令和8)年4月	Pending (Please check out Yamato City HP or Yamato City Official Line in Oct.) 未定(10月に大和市ホームページや公式LINEでご確認ください)

○Things to note when applying

- It is not guaranteed that you can enroll at the daycare facility you requested. If your desired daycare facility is already full, you need to wait until a spot becomes available.
- You can put up to 8 different daycare facilities on your application form. The more options you have, the higher your chances of getting in, but make sure to consider commuting distances.
- Please give a call to the desired daycare facility to make an appointment for a visit prior to submitting the application form. There are a lot of daycare centers where the staff only speak Japanese, so please be careful when contacting the daycare facility.
- If you would like to submit an application for a child with an illness or disability, or if you have religious concerns, please consult with the Childcare Division, Yamato City Hall first.
- If you prefer a private (unaccredited) daycare facility, please directly contact the facility.

○Application address・Contact

Childcare Application and Adjustment Section, Childcare Division, Yamato City Hall

Address: 2nd Floor, Health and Welfare Center, 1-31-7 Tsuruma, Yamato City

Tel: 046-260-5607 (Japanese language only)

Hours: From 8:30 am to 5 pm, Monday through Friday except holidays

○申し込み方法と期間

申し込み書類に必要事項を記入して、添付書類と一緒に大和市役所(まいく課)利用調整係へ必ず保護者(ごしや)が持参(もくさん)してください。申し込み書類は、大和市保健福祉センター2階のまいく課で受け取るか、大和市ホームページからダウンロードできます。

○申し込みをするときの注意点

- 必ず希望の保育園に入園できるとは限りません。希望する保育園が満員の時は空きが出るまでお待ちいただきます。
- 申込書には、最大8か所の保育園の希望を申請できます。利用したい保育園の希望が多い方が入園の可能性は高くなりますが、通うことができる範囲で書いてください。
- 希望する保育園には、電話で日程調整をし、なるべく申し込み前に見学してください。また日本語以外の対応ができない保育園も多いため、連絡するときは注意してください。
- 病気や障がいを持っている子どもの入園を希望するときや、宗教上の心配がある方は、まずはまいく課に相談してください。
- 私設(認可外)保育園の利用を希望する場合は、直接施設へ問い合わせてください。

○申請先・問合先

大和市役所(まいく)課利用調整係

住所: 大和市鶴間1-31-7 大和市保健福祉センター2階

電話: 046-260-5607(日本語のみ)

時間: 祝日を除く月～金曜日 午前8時30分～午後5時



Procedures for elementary school enrollment in Apr. 2026

Children who were born in between Apr. 2, 2019 and Apr. 1, 2020 are eligible for elementary school enrollment in Apr. 2026. All children have the right to receive an education. It is the responsibility of the parent(s) to provide education for their children. Those who will enter elementary school in Apr. 2026 are subject to get a health examination at the school they are attending, so make sure to have your child receive the health examination prior to enrollment procedure. The enrollment procedure will be conducted at the School Education Division, Yamato City Board of Education. Parent(s) of a child with foreign nationality will need to visit the School Education Division, Yamato City Board of Education along with the letter "About enrollment in Yamato City municipal elementary schools", and you and your child's resident cards by Sep. 30 (Tue).

Contact: School Education Division, Yamato City Board of Education

Tel: 046-260-5208

2026年4月から小学校に入学するために必要な手続き

2026年(令和8年)4月に小学校に入学するのは、2019年(平成31年)4月2日から2020年(令和2年)4月1日までに生まれた子どもたちです。すべての子どもは、教育を受ける権利があります。子どもに教育を受けさせるのは、保護者の義務です。2026年4月に小学校に入学対象となる子どもは、入学を予定する学校で健康診断をうけますので、この健康診断の前に入学手続きをしてください。入学手続きは、大和市役所2階大和市教育委員会(まいく)学校教育課で行います。外国籍の子の保護者は、「大和市立小学校への入学について」という教育委員会からの手紙と、保護者と子どもの在留カードをもって、小学校入学予定の子どもと一緒に大和市教育委員会学校教育課に行ってください。手続きは、9月30日(火)までに行う必要があります。

問合先: 大和市教育委員会学校教育課

電話: 046-260-5208





Announcement from the International Association

(公財)大和市国際化協会からのお知らせ

Address: Shimin Katsudou Kyoten Betelgeuse North Build. 1st Fl., 1-3-17 Fukami-Nishi, Yamato
Tel: 046-265-6051 FAX: 046-265-6052
Hours: Mon., Wed., Fri., 1st and 3rd Sat., 8:30 - 17:00 Tue., and Thu., 8:30 - 20:15
E-mail: pal@yamato-kokusai.or.jp
URL: https://www.yamato-kokusai.or.jp

住所: 大和市深見西1-3-17 市民活動拠点ベテルギウス北館1階

電話番号: 046-265-6051 FAX番号: 046-265-6052

開庁日: 月曜、水曜、金曜、第1、3土曜 午前8時30分 - 午後5時 火曜、木曜 午前8時30分 - 午後8時15分

Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

ホームページ: https://www.yamato-kokusai.or.jp



YAMATO INTERNATIONAL ASSOCIATION
Betelgeuse North Building 1F
こうざい やま と し こくさい かきようかい
(公財)大和市国際化協会
市民活動拠点ベテルギウス北館1階

After school classes (Hokago Kyoshitsu)

Students with foreign backgrounds can study together after school. Japanese and learning volunteers including high school students and college students support those students. They assist with various learning tasks, such as kanji homework, math drills, and studying hiragana and Japanese grammar, based on each student's Japanese level.

Date and time: Every Tuesday

4:30 p.m. - 5:30 p.m. (Elementary school students)

5:30 p.m. - 6:30 p.m. (Junior high school and high school students)

Place: Shimin Katsudou Kyoten Betelgeuse North Building (Yamato International Association)

Intended for: Students with foreign backgrounds

Fee: Free

ほうかごきょうしつ

外国につながる子どもたちが放課後に集まって勉強する教室です。高校生や大学生を含めた大人の日本語・学習支援ボランティアがサポートしています。漢字や計算ドリルなど学校の宿題やひらがな・日本語文法などそれぞれの日本語レベルに合わせて学習に取り組んでいます。

日時: 毎週火曜日 午後4時30分から午後5時30分(小学生)
午後5時30分から午後6時30分(中学生と高校生)

場所: 市民活動拠点ベテルギウス北館

対象: 外国につながるのち中高生

費用: 無料

Start learning Japanese

Yamato International Association provides a Japanese language class for people who learn Japanese language for the first time. This class is taught by a certified Japanese instructor who speaks simple Japanese. There are 5 sessions scheduled for 2025. The 2nd session starts on September 2nd (Tue).

Date and time: From September 2nd (Tue) to October 28th (Tue) from 10:00 to 12:00 (8 classes)

Place: Shimin Katsudou Kyoten Betelgeuse North Building (Yamato International Association)

Fee: 3,000 yen (includes textbook fee)

Other class schedules are as follows:

●The 4th session: From November 4th (Tue) to December 23rd (Tue)

●The 5th session: From January 20th (Tue) to March 10th, 2026 (Tue)

にほんごをはじめよう 第3期スタート

大和市国際化協会では、はじめて日本語を勉強する人向けの日本語教室を開いています。このクラスでは専門資格を持つ日本語教師がやさしいにほんごで教えます。2025年度は5期開催予定で、第3期は9月2日(火)から始まります。

日時: 2025年9月2日(火)～10月28日(火) 10時～12時(8回)

場所: 市民活動拠点ベテルギウス北館

費用: 3,000円(テキスト代含む)

なお、第4期以降は以下のスケジュールで開催予定です。

●第4期: 11月4日(火)～12月23日(火)

●第5期: 2026年1月20日(火)～3月10日(火)

Participants Wanted for Gaikokujin Mama no Hiroba (The Foreign Moms' Plaza)

The International Association holds the Gaikokujin Mama no Hiroba (The Foreign Moms' Plaza) every 4th Wednesday of the month. This gathering offers a relaxed space where mothers with international backgrounds can bring food to share (or just for themselves) and openly discuss parenting and everyday challenges of life in Japan. Would you like to share common questions like "How do I enroll my child in daycare?" "When and where can we get vaccinations?" "Where can I get advice on my child's development?"

Date and time: 4th Wednesday of every month, 11:00 - 13:00

※Upcoming Dates: September 24, October 22, November 26, December 24

Place: Shimin Katsudou Kyoten Betelgeuse North Building (Yamato International Association)

What to Bring: Lunch and drinks

Reservation: Not required

「外国人ママの広場」参加者募集中

毎月第4水曜日、国際化協会「外国人ママの広場」を開催しています。「外国人ママの広場」は外国につながるママ、子どもを育てるママがランチを持ち寄り(もちろん自分用だけでもOK)、日本での子育てや日々の悩み事などをざっくばらんに話し合える場となっています。「子どもを保育園に入れるには、どんな手続きが必要?」「ワクチン接種はいつどこで?」「子どもの成長について、相談したいけどどこに行けばいいのかわからない…」といった質問を共有し

てみませんか?

日時: 毎月第4水曜日 11時～13時

※今後の予定: 9月24日(水)、10月22日(水)、11月26日(水)、12月24日(水)

場所: 市民活動拠点ベテルギウス北館

持ち物: ランチ・飲み物

事前予約: 不要